



ENSAYOS
No. OAE LE 2C 05 008

REPORTE DE ANÁLISIS

Cliente: Iamgold Ecuador S.A

El Tiempo N3767 y El Comercio
Tel. 246-8673

Attn: Ing. Jorge Barreno

Proyecto: Análisis de agua

Muestra recibida: 27-ago-09

Tipo de muestra: 11 Muestras de agua

Análisis completado: 09-sep-09

Número reporte Grúntec: 0908137-AG1-11

| Rotulación muestra | IAG-WQ- 260809-04 | IAG-WQ- 260809-05 | IAG-WQ- 260809-06 | Método adaptado de Referencia |
|--------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Fecha muestreo | 26-ago-09 | 26-ago-09 | 26-ago-09 | |

| Físico-químico: | | | | |
|--|------|------|------|-----------|
| pH ^(1,2,3,4) | 7.3 | 7.4 | 7.4 | SM 4500H |
| Conductividad $\mu\text{S}/\text{cm}$ ^(1,2,3,4) | 26 | 39 | 30 | EPA 9050A |
| Sólidos disueltos mg/L * | 16 | 23 | 18 | Cálculo |
| Sólidos suspendidos totales mg/L ^(1,2,3,4) | <5 | <5 | <5 | SM 2540B |
| Sólidos totales mg/L * | 16 | 23 | 18 | Cálculo |
| Sólidos sedimentables mL/L * | <0.1 | <0.1 | <0.1 | EPA 160.5 |
| Color real PtCo APHA * | 44 | 45 | 13 | EPA 110.3 |
| Color aparente PtCo APHA * | 65 | 65 | 32 | EPA 110.3 |
| Oxígeno disuelto mg/L ^(1,2,3) | 7.0 | 7.0 | 6.9 | EPA 160.1 |
| Oxígeno saturación % * | >100 | 99.6 | 98.3 | EPA 160.1 |
| Turbidez FAU/NTU* | 5 | 5 | 6 | HACH 8237 |

| Aniones y no metálicos: | | | | |
|--|-------|-------|-------|-----------|
| Amonio mg/L ^(1,2,3) | <0.1 | <0.1 | <0.1 | EPA 350.3 |
| Cloro residual mg/L ^(1,3,4) | <0.1 | <0.1 | <0.1 | EPA 330.5 |
| Cloruro mg/L ^(1,2,3) | <0.1 | <0.1 | 0.1 | EPA 300.1 |
| Fluoruro mg/L ^(1,2,3) | <0.1 | 0.1 | 0.1 | EPA 300.1 |
| Fosfato mg/L ^(1,2,3) | <0.1 | <0.1 | <0.1 | EPA 300.1 |
| Nitrato como nitrógeno mg/L * | 0.03 | <0.02 | <0.02 | EPA 300.1 |
| Nitrito mg/L ^(1,2,3) | <0.1 | <0.1 | <0.1 | EPA 300.1 |
| Sulfato mg/L ^(1,2,3) | 0.3 | 3.5 | 5.5 | EPA 300.1 |
| Alcalinidad total como CaCO ₃ mg/L ^(1,2,3) | 13 | 17 | 9 | SM 2320 |
| Bicarbonato mg/L ^(1,3) | 15 | 21 | 12 | SM 2320 |
| Nitrógeno total Kjeldahl mg/L * | 0.3 | 0.2 | <0.2 | HACH 8075 |
| Nitrógeno orgánico mg/L * | 0.3 | 0.2 | <0.1 | Cálculo |
| Cianuro total mg/L * | <0.02 | <0.02 | <0.02 | EPA 9210C |
| Oxido de silicio mg/L * | 14 | 14 | 18 | Cálculo |



Ing. Santiago Cadena
Gerente de Operaciones

Nota: Estos análisis, opiniones y/o interpretaciones están basados en el material e información provistos por el cliente para quien se ha realizado este informe en forma exclusiva y confidencial.



ENSAYOS
No. OAE LE 2C 05-008

REPORTE DE ANÁLISIS

Cliente: Iamgold Ecuador S.A

El Tiempo N3767 y El Comercio
Telf. 246-8673

Attn: Ing. Jorge Barreno

Proyecto: Análisis de agua

Muestra recibida: 27-ago-09

Tipo de muestra: 11 Muestras de agua

Análisis completado: 09-sep-09

Número reporte Grüntec: 0908137-AG1-11

| Rotulación muestra | IAG-WQ-260809-04 | IAG-WQ-260809-05 | IAG-WQ-260809-06 | Método adaptado de Referencia |
|--------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------------------|
| Fecha muestreo | 26-ago-09 | 26-ago-09 | 26-ago-09 | |

| Parámetros orgánicos: | | | | |
|------------------------------------|------|------|------|----------------------|
| DBO mg/L ^(2,3) | <3 | <3 | <3 | SM 5210 |
| DQO mg/L ^(1,2,3,4) | 24 | 32 | 15 | EPA 410.4 |
| Carbono orgánico disuelto mg/L * | 5 | 5 | <2 | SM 5310A SM 5310B |
| Carbono orgánico total mg/L * | 5 | 5 | <2 | SM 5310A SM 5310B |
| Aceites y grasas mg/L * | <1 | <1 | <1 | EPA 1664 HEM |
| Hidrocarburos Totales (TPH) mg/L * | <0.2 | <0.2 | <0.2 | EPA 8015B |

| Parámetros microbiológico: | | | | |
|--|-----|-----|-----|---------|
| Coliformes totales NMP/100 mL ^(1,3,4) | 750 | 230 | 930 | SM 9223 |
| Coliformes fecales NMP/100 mL ^(1,3,4) | <30 | <30 | <30 | SM 9223 |

| Metales totales: ^(1,3) | | | | |
|--|---------|---------|---------|-----------|
| Aluminio mg/L | 0.066 | 0.045 | 0.10 | EPA 6020A |
| Antimonio mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Arsénico mg/L | <0.001 | <0.001 | <0.001 | EPA 6020A |
| Azufre mg/L* | <1.0 | <1.0 | <1.0 | EPA 6020A |
| Bario mg/L | 0.024 | 0.021 | 0.043 | EPA 6020A |
| Berilio mg/L | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Boro mg/L | <0.050 | <0.050 | <0.050 | EPA 6020A |
| Bromo mg/L* | <0.050 | <0.050 | <0.050 | EPA 6020A |
| Cadmio mg/L | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Calcio mg/L | 2.6 | 4.5 | 2.7 | EPA 6020A |
| Cerio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Cesio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | 0.0001 | EPA 6020A |
| Cobalto mg/L | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Cobre mg/L | <0.0002 | 0.0019 | 0.0020 | EPA 6020A |
| Cromo mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Disprosio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |



Ing. Santiago Cadena

Gerente de Operaciones

Nota: Estos análisis, opiniones y/o interpretaciones están basados en el material e información provistos por el cliente para quien se ha realizado este informe en forma exclusiva y confidencial.

Página 9 de 28



ENSAYOS
No. OAE LE 2C 05 008

REPORTE DE ANÁLISIS

Cliente: Iamgold Ecuador S.A

El Tiempo N3767 y El Comercio
Telf. 246-8673

Attn: Ing. Jorge Barreno

Proyecto: Análisis de agua

Muestra recibida: 27-ago-09

Tipo de muestra: 11 Muestras de agua

Análisis completado: 09-sep-09

Número reporte Grüntec: 0908137-AG1-11

| Rotulación muestra | IAG-WQ-260809-04 | IAG-WQ-260809-05 | IAG-WQ-260809-06 | Método adaptado de Referencia |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------------------|
| Fecha muestreo | 26-ago-09 | 26-ago-09 | 26-ago-09 | |
| Metales totales: ^{(1),(2)} | | | | |
| Erbio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Estaño mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Estroncio mg/L | 0.045 | 0.052 | 0.046 | EPA 6020A |
| Europio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Fósforo mg/L | <0.20 | <0.20 | <0.20 | EPA 6020A |
| Gadolinio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Galio mg/L* | 0.0010 | 0.0009 | 0.0018 | EPA 6020A |
| Germanio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Hafnio mg/L* | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Hierro mg/L | 0.48 | 0.41 | 0.43 | EPA 6020A |
| Iridio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Lantano mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Litio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Lutecio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Magnesio mg/L | 0.43 | 0.80 | 0.33 | EPA 6020A |
| Manganeso mg/L | 0.0253 | 0.020 | 0.016 | EPA 6020A |
| Mercurio mg/L | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Molibdeno mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Neodimio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Niobio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Níquel mg/L | <0.0002 | <0.0002 | 0.0002 | EPA 6020A |
| Oro mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Osmio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Paladio mg/L* | <0.002 | <0.002 | <0.002 | EPA 6020A |
| Plata mg/L | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Platino mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |



Ing. Santiago Cadena
Gerente de Operaciones

Nota: Estos análisis, opiniones y/o interpretaciones están basados en el material e información provistos por el cliente para quien se ha realizado este informe en forma exclusiva y confidencial.



ENSAYOS
No. OAE LE 2C 05-008

REPORTE DE ANÁLISIS

Cliente: Iamgold Ecuador S.A

El Tiempo N3757 y El Comercio
Telf. 246-8673

Attn: Ing. Jorge Barreno

Proyecto: Análisis de agua

Muestra recibida: 27-ago-09

Tipo de muestra: 11 Muestras de agua

Análisis completado: 09-sep-09

Número reporte Grüntec: 0908137-AG1-11

| Rotulación muestra | IAG-WQ-260809-04 | IAG-WQ-260809-05 | IAG-WQ-260809-06 | Método adaptado de Referencia |
|--------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------------------|
| Fecha muestreo | 26-ago-09 | 26-ago-09 | 26-ago-09 | |

| Metales totales: ^(1,3) | | | | |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|-----------|
| Plomo mg/L | 0.0004 | <0.0002 | 0.0014 | EPA 6020A |
| Potasio mg/L | 0.44 | 0.39 | 0.57 | EPA 6020A |
| Praseodimio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Renio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Rodio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Rubidio mg/L* | 0.0011 | 0.0009 | 0.0016 | EPA 6020A |
| Rutenio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Samario mg/L* | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Selenio mg/L | <0.001 | <0.001 | <0.001 | EPA 6020A |
| Silicio mg/L* | 6.7 | 6.7 | 8.3 | EPA 6020A |
| Sodio mg/L | 1.9 | 2.1 | 2.2 | EPA 6020A |
| Talio mg/L | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Tantalio mg/L | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Telurio mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Titanio mg/L | <0.010 | <0.010 | <0.010 | EPA 6020A |
| Torio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Tulio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Uranio mg/L | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Vanadio mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Wolframio mg/L* | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Yterbio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Zinc mg/L | 0.0007 | 0.0033 | 0.017 | EPA 6020A |
| Zirconio mg/L* | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |

Acreditaciones y Registros

(1) Acreditación No. OAE LE 2C 05-008

(3) Registro DINAPA No. 007-SPA-RLAH

(2) Acreditación CALA No. A3154

(4) Registro DMMA No. LEA-R-005

Los ensayos marcados con (*) no están dentro del alcance de acreditación del OAE.



Ing. Santiago Cadena
Gerente de Operaciones

Nota 1: Estos análisis, opiniones y/o interpretaciones están basados en el material e información provistos por el cliente para quien se ha realizado este informe en forma exclusiva y confidencial.

Nota 2: El análisis de nitrógeno total se llevó a cabo en un laboratorio especializado canadiense.

Nota 3: La toma de muestras fue realizada directamente por el cliente.



ENSAYOS
No. OAE LE 2C 05-008

REPORTE DE ANÁLISIS

Cliente: Iamgold Ecuador S.A

El Tiempo N3767 y El Comercio
Telf. 246-8673

Attn: Ing. Jorge Barreno

Proyecto: Análisis de agua

Muestra recibida: 27-ago-09

Tipo de muestra: 11 Muestras de agua

Análisis completado: 09-sep-09

Número reporte Grüntec: 0908137-AG1-11

| Rotulación muestra | IAG-WQ-260809-04 | IAG-WQ-260809-05 | IAG-WQ-260809-06 | Método adaptado de Referencia |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------------------|
| Fecha muestreo | 26-ago-09 | 26-ago-09 | 26-ago-09 | |
| Metales disueltos: ^(1,3) | | | | |
| Aluminio mg/L | 0.051 | 0.047 | 0.063 | EPA 6020A |
| Antimonio mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Arsénico mg/L | <0.001 | <0.001 | <0.001 | EPA 6020A |
| Azufre mg/L* | <1.0 | <1.0 | <1.0 | EPA 6020A |
| Bario mg/L | 0.023 | 0.022 | 0.039 | EPA 6020A |
| Berilio mg/L | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Boro mg/L | <0.050 | <0.050 | <0.050 | EPA 6020A |
| Bromo mg/L* | <0.050 | <0.050 | <0.050 | EPA 6020A |
| Cadmio mg/L | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Calcio mg/L | 2.6 | 4.5 | 2.5 | EPA 6020A |
| Cerio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Cesio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Cobalto mg/L | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Cobre mg/L | 0.0005 | 0.0017 | 0.0012 | EPA 6020A |
| Cromo mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Disproseo mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Erbio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Estaño mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Estroncio mg/L | 0.043 | 0.052 | 0.045 | EPA 6020A |
| Europio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Fósforo mg/L | <0.20 | <0.20 | <0.20 | EPA 6020A |
| Gadolinio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |



Ing. Santiago Cadena
Gerente de Operaciones

Nota: Estos análisis, opiniones y/o interpretaciones están basados en el material e información provistos por el cliente para quien se ha realizado este informe en forma exclusiva y confidencial.



ENSAYOS
No. OAE LE 2C 05-008

REPORTE DE ANÁLISIS

Cliente: Iamgold Ecuador S.A

El Tiempo N3767 y El Comercio
Telf. 246-8673

Attn: Ing. Jorge Barreno

Proyecto: Análisis de agua

Muestra recibida: 27-ago-09

Tipo de muestra: 11 Muestras de agua

Análisis completado: 09-sep-09

Número reporte Grüntec: 0908137-AG1-11

| Rotulación muestra | IAG-WQ-260809-04 | IAG-WQ-260809-05 | IAG-WQ-260809-06 | Método adaptado de Referencia |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------------------|
| Fecha muestreo | 26-ago-09 | 26-ago-09 | 26-ago-09 | |
| Metales disueltos: ^(1,3) | | | | |
| Galio mg/L* | 0.0010 | 0.0009 | 0.0016 | EPA 6020A |
| Germanio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Hafnio mg/L* | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Hierro mg/L | 0.35 | 0.41 | 0.19 | EPA 6020A |
| Iridio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Lantano mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Litio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Lutecio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Magnesio mg/L | 0.41 | 0.78 | 0.33 | EPA 6020A |
| Manganeso mg/L | 0.034 | 0.021 | 0.012 | EPA 6020A |
| Mercurio mg/L | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Molibdeno mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Neodimio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Niobio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Níquel mg/L | <0.0002 | <0.0002 | 0.0003 | EPA 6020A |
| Oro mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Osmio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Paladio mg/L* | <0.002 | <0.002 | <0.002 | EPA 6020A |
| Plata mg/L | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Platino mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Plomo mg/L | <0.0002 | <0.0002 | 0.0005 | EPA 6020A |



Ing. Santiago Cadena
Gerente de Operaciones

Nota: Estos análisis, opiniones y/o interpretaciones están basados en el material e información provistos por el cliente para quien se ha realizado este informe en forma exclusiva y confidencial.



ENSAYOS
No. OAE LE 2C 05-008

REPORTE DE ANÁLISIS

Cliente: Iamgold Ecuador S.A

El Tiempo N3757 y El Comercio
Telf. 246-8673

Attn: Ing. Jorge Barreno

Proyecto: Análisis de agua

Muestra recibida: 27-ago-09

Tipo de muestra: 11 Muestras de agua

Análisis completado: 09-sep-09

Número reporte Grüntec: 0908137-AG1-11

| Rotulación muestra | IAG-WQ-260809-04 | IAG-WQ-260809-05 | IAG-WQ-260809-06 | Método adaptado de Referencia |
|--------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------------------|
| Fecha muestreo | 26-ago-09 | 26-ago-09 | 26-ago-09 | |

| Metales disueltos: ^(1,3) | | | | |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|-----------|
| Potasio mg/L | 0.42 | 0.36 | 0.55 | EPA 6020A |
| Praseodimio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Renio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Rodio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Rubidio mg/L* | 0.0011 | 0.0010 | 0.0015 | EPA 6020A |
| Rutenio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Samario mg/L* | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Selenio mg/L | <0.001 | <0.001 | <0.001 | EPA 6020A |
| Silicio mg/L* | 6.8 | 6.9 | 8.5 | EPA 6020A |
| Sodio mg/L | 1.9 | 2.2 | 2.0 | EPA 6020A |
| Talio mg/L | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Tantalio mg/L | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Telurio mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Titanio mg/L | <0.010 | <0.010 | <0.010 | EPA 6020A |
| Torio mg/L* | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Tulio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Uranio mg/L | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Vanadio mg/L | <0.0005 | <0.0005 | <0.0005 | EPA 6020A |
| Wolframio mg/L* | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |
| Yterbio mg/L* | <0.0001 | <0.0001 | <0.0001 | EPA 6020A |
| Zinc mg/L | 0.0013 | 0.0055 | 0.0085 | EPA 6020A |
| Zirconio mg/L* | <0.0002 | <0.0002 | <0.0002 | EPA 6020A |

Accreditaciones y Registros

(1) Acreditación No. OAE LE 2C 05-008

(3) Registro DINAPA No. 007-SPA-RLAH

(2) Acreditación CALA No. A3154

(4) Registro DMMA No. LEA-R-005

Los ensayos marcados con (*) no están dentro del alcance de acreditación del OAE.



Ing. Santiago Cadena
Gerente de Operaciones

Nota 1: Estos análisis, opiniones y/o interpretaciones están basados en el material e información provistos por el cliente para quien se ha realizado este informe en forma exclusiva y confidencial.

Nota 2: El análisis de nitrógeno total se llevó a cabo en un laboratorio especializado canadiense.

Nota 3: La toma de muestras fue realizada directamente por el cliente.